Жак Превер

Якщо життя намисто...

Перекладач: М.Коцюбинська

Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

Якщо життя намисто
то кожен день перлина
Якщо життя це клітка
то кожен день сльоза
Якщо життя це дерево
то кожен день це гілка
Якщо життя це гілка
то кожен день листок
Якщо життя це море
то кожен день це хвиля
та кожна хвиля зітхання
пісня скарга ридання
Якщо життя це покер
то кожен день це карта
бубна треф або піка
чорне вістря біди
Або маленьке червоне серце
серце чирвової масті
якщо життя це щастя.